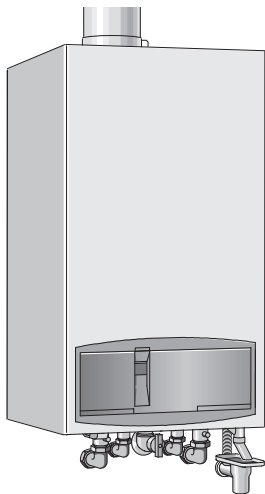


Газовий конденсаційний котел
CERASMART



6 720 610 907-00.20

ZB 7-22 A 23
ZWB 7-26 A 23

6 720 611 200 UKR (03.05) OSW

 **JUNKERS**
Bosch Gruppe

Зміст

Техніка безпеки	3
Пояснення до символів та сигнальних слів	5
1 Огляд елементів керування	6
2 Уведення в експлуатацію	7
2.1 Перед уведенням в експлуатацію	7
2.2 Увімкнення/вимкнення апарата	9
2.3 Увімкнення опалення	10
2.4 Регулювання опалення	10
2.5 Котли з бойлером (накопичувачем гарячої води): настроювання температури гарячої води	11
2.6 Для котлів ZWB: настроювання температури гарячої розхідної води	12
2.7 Режим «Літо» (пріоритет приготування гарячої розхідної води)	14
2.8 Захист від морозу	14
2.9 Функціональні помилки	15
3 Заощадження енергії	16
4 Загальні рекомендації	18
5 Скорочена Інструкція для Користувача	19

Техніка безпеки

При виникненні запаху газу:

- ▶ Зачиніть запірний кран подачі газу (див. стор 6).
- ▶ Відчиніть вікна в приміщенні.
- ▶ Забороняється користування будь-якими електричними вимикачами.
- ▶ Загасіть відкритий вогонь.
- ▶ Не користуйтеся телефоном на місці небезпеки. Телефонуйте з іншого приміщення та негайно сповістіть відповідальну газопостачальну установу і спеціалізоване сервісне підприємство - сервісний центр Junkers Bosch Gruppe, який має відповідні повноваження (сертифікат).

При виникненні запаху відпрацьованих газів:

- ▶ Вимкніть апарат (див. стор 7).
- ▶ Відчиніть двері та вікна в приміщенні.
- ▶ Негайно сповістіть спеціалізоване сервісне підприємство ' сервісний центр **JUNKERS** Bosch Gruppe.

Установлення, внесення змін

- ▶ Інсталяцію апарата та внесення технічних змін дозволяється виконувати тільки фахівцям спеціалізованого сервісного підприємства.
- ▶ Забороняється внесення змін у конструкцію газовивідних трубопроводів.
- ▶ **У випадку експлуатації з використанням повітря приміщення:** забороняється затуляти чи зменшувати розміри вентиляційних отворів на дверях, вікнах та в стінах приміщення, в якому установлюється апарат. При наявності або у випадку додаткового монтажу герметичних вікон слід забезпечити постачання повітря, необхідного для утворення пальної суміші та повного спалювання газу.

Технічне обслуговування

- ▶ **Порада користувачеві:** укладіть угоду про регулярне технічне обслуговування приладу фахівцями спеціалізованого підприємства – сервісного центру Junkers Bosch Gruppe, який має відповідні ліцензії, та щорічно уможливіть фахівцям доступ для виконання технічного огляду, нагляду та профілактики, щоб забезпечити надійну та безпечну експлуатацію котла.
- ▶ Користувач несе відповідальність згідно з чинним законодавством за дотримання правил техніки безпеки та екологічної експлуатації котла.
- ▶ Дозволяється використовувати тільки оригінальні запасні частини !

Вибухонебезпечні та легкозаймисті матеріали

- ▶ Категорично забороняється складання, зберігання та використання вибухонебезпечних та легкозаймистих матеріалів, речовин та рідин (папір, розчинники, фарби і т. інш.) поблизу приладу.

Повітря для утворення пальної суміші / повітря в приміщенні

- ▶ Повітря для утворення пальної суміші / повітря в приміщенні повинно бути вільним від агресивних речовин (наприклад, галогенних вуглеводнів, що містять сполуки хлору та фтору і входять до складу розчинників, фарб, клейових речовин, моторних газів і побутових мийних та очищувальних засобів). Таким чином можна запобігти корозії.

Пояснення до символів та сигнальних слів



Настанови з техніки безпеки позначаються трикутним знаком попередження про небезпеку та виділяються сірим фоном.

Сигнальні слова попереджують про ступінь небезпеки, яка загрожує у випадку недотримання інструкцій, настанов, приписів, вказівок та рекомендацій.

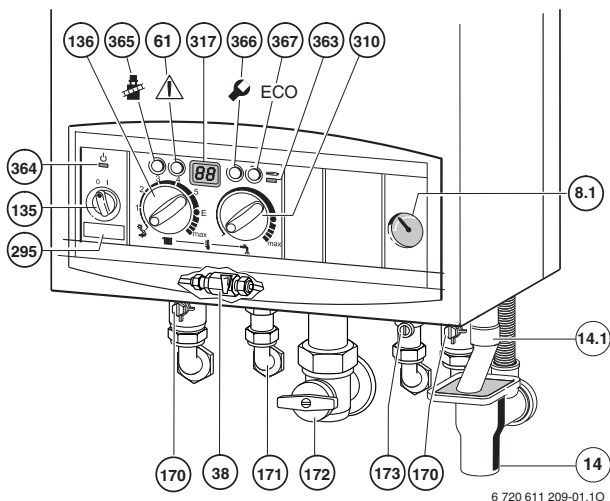
- «**ОБЕРЕЖНО !**» Слово попереджує про можливість легких матеріальних пошкоджень.
- «**УВАГА !**» Слово попереджує про можливість легких особистих або важких матеріальних пошкоджень.



Указівки-рекомендації у тексті Інструкції позначаються символом інформації. Вони виділяються зверху й знизу тексту горизонтальними лініями.

Указівки-рекомендації містять важливу інформацію для випадків, якщо немає небезпеки для людини або котла.

1 Огляд елементів керування



6 720 611 209-01.10

- 8.1 Манометр
- 14 Зливний сифон (приладдя)
- 14.1 Зливна трубка від запобіжного клапана (приладдя)
- 38 Пристрій для дозавправлення
- 61 Індикатор і кнопка скасування функціональних помилок
- 135 Головний вмикач котла
- 136 Терморегулятор прямого трубопроводу опалення
- 170 Службові крани в прямому та зворотному трубопроводах
- 171 Гаряча розхідна вода
- 172 Газовий кран (зачинений)
- 173 Запірний вентиль холодної води
- 295 Фірмова наклейка (тип апарата)
- 310 Терморегулятор гарячої розхідної води
- 317 Мультифункційний індикатор
- 363 Контрольна лампочка «Робота пальника»
- 364 Контрольна лампочка увімкнення електроживлення
- 365 Кнопка «Коминьяр» (для теплотехнічних вимірювань представником сервісного центру)
- 366 Сервісна кнопка
- 367 Кнопка «ECO»

2 Уведення в експлуатацію

2.1 Перед уведенням в експлуатацію

Відкрити газовий кран (172)

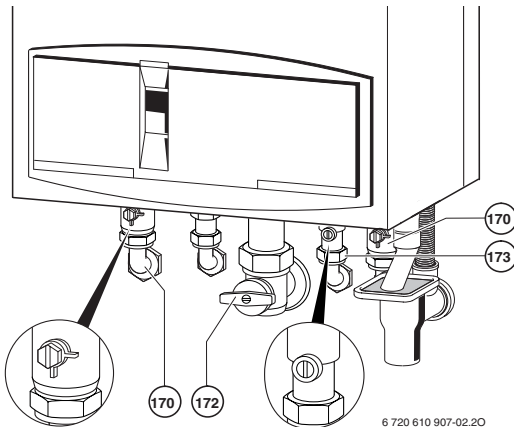
- ▶ Натиснути рукоятку та повернути уліво до упору (рукоятка вказує на напрямок потоку = ВІДКРИТО).

Сервісні крани (170)

- ▶ З допомогою викрутки або рожкового гайкового ключа повернути пробки сервісного крана, щоби шліці вказували напрямок потоку води (див. збільшений рисунок). Шліці знаходиться в позиції поперек напрямку потоку води = кран зачинено.

Запірний кран холодної води (173)

- ▶ Запірний вентиль повертати з допомогою викрутки, доки канавка не стане у напрямку потоку (див. малий рис.).
Якщо канавка знаходиться поперек потоку = Закрито.



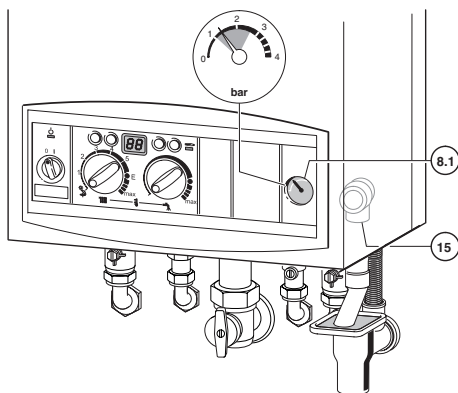
Перевірити тиск води в системі опалення



Котли ZB: перед дозаправленням слід заповнити шланг водою (для запобігання проникнення повітря у воду системи опалення).

ZWB: Котли ZWB: пристрій для дозаправлення знаходиться з нижнього боку котла між штуцером прямого трубопроводу опалення та штуцером виходу гарячої розхідної води (див. стор. 6, Позиція 38).

- ▶ Стрілка манометра (8.1) повинна знаходитись в позиції між 1 бар та 2 бар.
- ▶ Якщо стрілка манометра вказує менш ніж 1 бар (при холодній системі), необхідно доповнювати систему водою, доки стрілка знову не буде вказувати тиск між 1 бар і 2 бар.
- ▶ Фахівець обов'язково повідомить Вас, якщо необхідно встановити більш високий тиск.
- ▶ Забороняється перевищення **максимального тиску** 3 бар при найвищій температурі води в системі опалення (спрацює запобіжний клапан (15)).

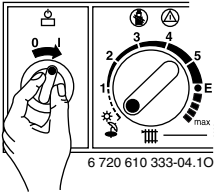


6 720 610 907-03.20

2.2 Увімкнення/вимкнення апарата

Увімкнення

- ▶ Головний вмикач установити в позицію «I» (= «УВІМКНЕНО»)
Контрольна лампочка почне світитися зеленим кольором. На дисплеї з'явиться актуальне значення температури в прямому трубопроводі опалення.



Якщо на дисплеї почергово з'являється повідомлення **-II-** та температура води в прямому трубопроводі опалення, це означає, що працює програма заповнення сифону.

Програма заповнення сифону забезпечує повну заправку сифону для конденсату після інсталяції котла та під час тривалого часу простою. Тому котел працює протягом 15 хв. на найменшій тепловій потужності.

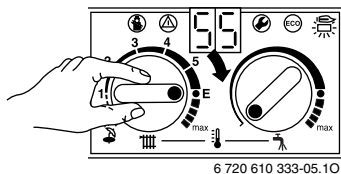
Вимкнення

- ▶ Головний вмикач установити в позицію «0» (= «ВИМКНЕНО»)
Контрольна лампочка погасне.

2.3 Увімкнення опалення

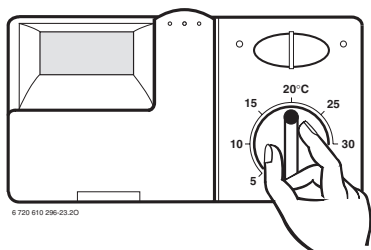
- ▶ Повертати ручку регулятора температури **||||**, щоб узгодити температуру в прямому трубопроводі опалення з конструктивними можливостями котла та системи опалення:
 - для опалювання підлоги: наприклад, позиція «**3**» (прибл. 50 °C)
 - для низькотемпературного опалення, наприклад, у позиції «**E**» максимальна температура в прямому трубопроводі становитиме прибл. 75 °C
 - Опалення з температурою в прямому трубопроводі до 90 °C: позиція «**max**»

Як тільки паливник почне працювати, лампочка-індикатор почне світитися червоним кольором.



2.4 Регулювання опалення


- ▶ Погодний терморегулятор (тип TA...), настроїти на відповідну характеристичну криву опалення та на відповідний режим роботи.
- ▶ Кімнатний регулятор температури (тип TR...) установити на бажану температуру в приміщенні.

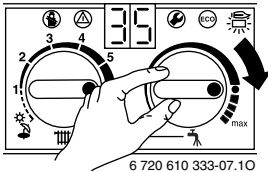


2.5 Котли з бойлером (накопичувачем гарячої води): настроювання температури гарячої води



УВАГА: Існує загроза воднотермічного опіку!


- ▶ У звичайному (нормальному) режимі експлуатації не слід призначати температуру вище 60 °С.
 - ▶ Температуру до 70 °С слід призначати тільки на короткий проміжок часу для термічної дезинфекції.
- ▶ Налаштувати температуру для бойлера (накопичувача гарячої води) терморегулятором . Якщо бойлер оснащено термометром, індикація актуальної температури гарячої води в бойлері здійснюється термометром бойлера.



Позиція регулятора	Температура гарячої води
ліворуч до упору	прибл. 10 °С (захист від морозу)
●	прибл. 60 °С
праворуч до упору	прибл. 70 °С

Таблиця 1

Кнопка ECO

Якщо натиснути та короткочасно утримувати кнопку ECO  можна переключитися на **комфортний** або на заощадливий (**ECO**) режим роботи.

Комфортний режим, кнопка ECO не світиться (заводська настройка)


У комфортному режимі активізується пріоритет бойлера. Перш за все здійснюється нагрів води до заданої температури для бойлера. Після того котел переключається у режим опалення.

Заощадливий режим (ECO), кнопка світиться

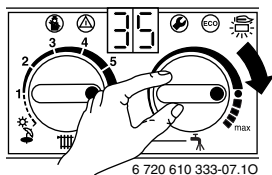
У заощадливому режимі котел почергово кожних 12 хвилин переключається між режимом опалення й режимом заповнення бойлера.

2.6 Для котлів ZWB: настроювання температури гарячої розхідної води

Апарати ZWB: температура гарячої води

Для котлів типу ZWB температуру гарячої розхідної води можна призначити у межах від 40 °C до 60 °C з допомогою терморегулятора .


Задана температура на дисплеї не відображується.



Позиція регулятора	Температура гарячої води
ліворуч до упору	прибл. 40°C
●	прибл. 55°C
праворуч до упору	прибл. 60°C

Таблиця 2

Кнопка ECO

Якщо натиснути та короткочасно утримувати кнопку ECO  можна переключатися на **комфортний** або на **заощадливий (ECO)** режим роботи.

Комфортний режим, кнопка ECO не світиться (заводська настройка)

Котел **постійно** підтримує задану температуру гарячої води, завдяки чому скорочується тривалість її очікування. Тому котел автоматично включається, навіть якщо не відбувається водорозбір.

Заощадливий режим із сигналом про потребу в гарячій воді; кнопка (ECO) світиться

Наявність сигналу про потребу в гарячій воді забезпечує максимальну економію газу та води.




Якщо короткочасно відчинити і знову зачинити кран гарячої розхідної води, котел нагріє воду до попередньо заданої температури.

Через короткий проміжок часу гаряча вода – у Вашому розпорядженні.

Заощадливий режим (ECO), кнопка світиться

Котел розпочне подальше нагрівання тільки у випадку розбору води, внаслідок чого збільшується тривалість очікування гарячої води.

2.7 Режим «Літо» (пріоритет приготування гарячої розхідної води)

- ▶ Занотувати позицію терморегулятора  трубопроводу опалення.
- ▶ Установити терморегулятор  у крайнє ліве положення  .
Залишатиметься активною функція приготування гарячої розхідної води, а також не перериватиметься електроживлення терморегуляторів опалення й таймера.




УВАГА : Існує можливість замерзання системи опалення. У режимі «Літо» обов'язково застосовувати захист котла від морозу.

Детальніші пояснення викладено в інструкції з експлуатації регулятора опалення.


2.8 Захист від морозу

Захист системи опалення від замерзання:

- ▶ Залишати опалення включеним; терморегулятор  повинен знаходитись щонайменше у позиції 1.
- ▶ При виключеному опаленні додати антифризу у воду системи опалення; див. Інструкцію з монтажу та експлуатації.


Детальніші пояснення викладено в інструкції з експлуатації регулятора опалення.


Захист бойлера від морозу:


- ▶ Установити терморегулятор  у позицію ліворуч до упору (10 °C).

2.9 Функціональні помилки

Під час експлуатації апарата іноді можуть виникати функціональні помилки.

Дисплей показуватиме повідомлення про наявність помилки, і може блимати лампочка кнопки скасування помилок .

Якщо лампочка кнопки  блимає:

- ▶ натиснути кнопку  та утримувати, доки на дисплеї не з'явиться повідомлення – – .
Котел знову увімкнеться, а дисплей показуватиме актуальну температуру в прямому трубопроводі опалення.

Якщо лампочка кнопки  не блимає:

- ▶ вимкнути і знову увімкнути котел.
Апарат знову почне працювати, а дисплей показуватиме актуальну температуру в прямому трубопроводі опалення.

Якщо помилка не скасовується:

- ▶ слід сповістити по телефону сервісний центр **JUNKERS** Bosch Gruppe про функціональну помилку котла.

3 Заощадження енергії

Економне опалювання

Котел сконструйовано таким чином, що уможлиблюється найменше споживання газу та найменший вплив на довкілля при найбільшій комфортності для користувача. Подача газу до пальника узгоджується з актуальною потребою в теплі під час опалювання квартири. Апарат продовжує працювати з малим полум'ям, якщо існує невелика потреба в теплі. Фахівці називають такий процес «постійним регулюванням». Завдяки постійному регулюванню зменшуються коливання температури і рівномірно розподіляється тепло в приміщеннях Вашої квартири. **Наприклад, може статися так, що котел працюватиме тривалий час, але при тому витратиме значно менше газу, ніж апарати, які постійно вмикаються і вимикаються.**

Регулювання опалення

Положення про установлення та експлуатацію теплотехнічного обладнання систем опалення інформує, що потрібно опалювати приміщення з використанням кімнатного або погодного терморегулятора та термостатних вентилів на приладах опалення.

Системи опалення з погодним регулятором ТА...

За умови такого виду регулювання зовнішня температура реєструється регулятором, який змінює температуру в прямому трубопроводі опалення в залежності від заданої характеристичної кривої опалення. Терморегулятор на апараті слід установити на максимально допустиму розраховану температуру системи опалення. У позиції **E** терморегулятора максимальна температура в прямому трубопроводі становитиме 75 °С. Погодний регулятор при досягненні певної зовнішньої температури автоматично вимкне помпу системи опалення і, таким чином, вимкне систему опалення.

Системи опалення з кімнатними терморегуляторами TR...

Приміщення, в якому вмонтовано кімнатний терморегулятор, задає температуру для всіх приміщень квартири і називається «ведучим», тобто регулює температуру всього комплексу опалення. На батареях опалення, встановлених у «ведучому» приміщенні, не допускається монтаж вентилів-термостатів. Терморегулятор на апараті слід установити на максимально допустиму розраховану температуру системи опалення. У позиції **E** максимальна температура в прямому трубопроводі становитиме 75 °С. У кожному приміщенні (за винятком «ведучого») можна індивідуально установити температуру з допомогою вентилів-термостатів на приладах (батареях) опалення. Якщо Ви бажаєте задати температуру у «ведучому» приміщенні нижче, ніж в решті кімнат, залишіть терморегулятор на встановленому значенні та зменшіть температуру з допомогою вентилів-термостатів на приладах опалення (батареях) в бажаному приміщенні.

Нічний спад температури

Внаслідок зменшення температури вночі або вдень можна значно заощадити на витратах газу. Наприклад, падіння температури на 1 К забезпечує до 5% економії енергії. Разом з тим, ми не радимо зменшувати температуру в приміщеннях до рівня нижче +15 °С. Докладніші пояснення Ви можете знайти у відповідних інструкціях для терморегуляторів.

Гаряча розхідна вода

Нижча настройка на терморегуляторі забезпечує велике заощадження енергії.

Для котлів ZWB:

Повідомлення про потребу в теплі уможлиблює максимальне заощаджувати газ та воду.

Загальні рекомендації

Тепер Ви знаєте, як можна заощадливо опалювати з допомогою газового конденсаційного котла **JUNKERS**. Якщо у Вас виникнуть подальші запитання, звертайтеся до підприємства, яке здійснювало монтажні роботи по інсталяції Вашої системи опалення, або до найближчого сервісного центру **JUNKERS** Bosch Gruppe.

4 Загальні рекомендації

Чищення фронтального облицювання

Фронтальне облицювання слід чистити зволоженою тканинною серветкою. Категорично забороняється застосування гострих предметів, абразивних або їдких мийних і очищувальних засобів.

Відомості про апарат

Якщо Вам необхідно звернутися до сервісного підприємства, дуже зручно тримати наготові точні відомості про апарат. Ці відомості Ви знайдете на фірмовій табличці виробника, або на фірмовій наклейці, стор 6, поз. 295.

Котел газовий конденсаційний котел. Позначення моделі (наприклад, ZWB 7-26 A 23)

.....

Дата виготовлення

котла:.....

Дата введення

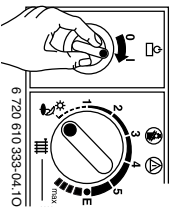
експлуатацію:.....

Виконавець монтажних

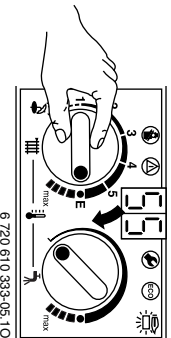
робіт:.....

5 Скорочена Інструкція для Користувача

Увімкнення



Увімкнення опалення

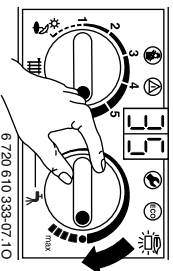


Регулювання опалення

Установити кімнатний терморегулятор на бажану температуру, або установити

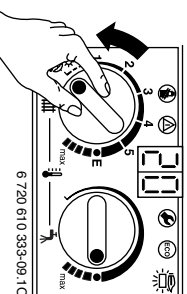
погодний регулятор на відповідну характеристичну криву опалення і відповідний режим роботи.

Температура гарячої розхідної води



Кнопка **ЕСО** світлиться - діє заощадливий режим.
Кнопка **ЕСО** не світлиться - діє комфортний режим.

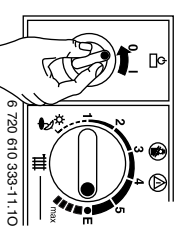
Тільки гаряча розхідна вода (при застосуванні кімнатного терморегулятора)



Функціональна помилка

Див. стор 15.

Вимкнення





ТОВ «Роберт Бош Лтд.»
Відділення Юнкерс
04050, Київ-50
Тел.: (044) 490-24-04
Факс: (044) 490-24-84
e-mail: vtt@ua.bosch.com
Internet: www.junkers.ua